ANNEX
Bluebook Supplemental Rules for Chinese Sources
Peking University Transnational Law Review

Rule 1 Statutes

Rule 1.1 The Constitution

➢ 宪法 [Constitution] <article>, <section>, <CLI number> <CHINALAWINFO>.

• 宪法(2004 修正) [Constitution (2004 Amendment)] art. 33, § 2, CLI.1.51974 CHINALAWINFO.

➢ 宪法修正案(年份) [Amendments to the Constitution (年份)] <article>, <CLI number> CHINALAWINFO.

• 宪法修正案(2004) [Amendments to the Constitution (2004)] art. 24, CLI.1.51973 CHINALAWINFO.

★ NOTE:
Codification. The United States has published the official United States Code (U.S.C.). However, China does not have such official codification system. Instead, we have the CLI number that is provided by the electronic database Chinalawinfo (http://pkulaw.cn/fbm/). Using CLI number is the most efficient way to locate Chinese statutes.

Rule 1.2 Laws
<Shortened name of the statutes in Chinese> [Shortened English translation of law name, according to Lawinfochina if available] (promulgated by <enacting/adopting authority>, <promulgation date>, effective <effective date>) <article cited>, <CLI number> CHINALAWINFO


★ NOTE:
Omit “中华人民共和国” in Chinese name and “of the People’s Republic of China” in the shortened translation name.

Rule 1.3 Regulations and Rules

- <Regulation or rule name in Chinese> [Shortened English translation of regulation or rule name] (promulgated by <enacting/adopting authority>, <promulgation date>, effective <effective date>) <article cited>, <CLI number> CHINALAWINFO.

1. Administrative regulations issued by the State Council

- 机动车交通事故责任强制保险条例(2012 修订) [Regulation on Compulsory Traffic Accident Liability Insurance for Motor Vehicles (2012 Revision)] (promulgated by the St. Council, Mar. 30, 2012, effective July 1, 2006) art. 8, CLI.2.172967 CHINALAWINFO.
2. Administrative rules issued by departments under the State Council


3. Local regulations


Rule 1.4 Legislative, Administrative, and Judicial Interpretations

- <Shortened interpretation name in Chinese>
  [<?, English translation of interpretation name>] (promulgated by <enacting/adopting authority>, <promulgation date>, effective <effective date>) <article cited>, <CLI number> <CHINALAWINFO>.

1. Legislative interpretations
• 全国人大常委会关于《香港特别行政区基本法》第五十三条第二款的解释 [Interpretation of the Standing Committee of the National People’s Congress on Paragraph 2, Article 53 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region] (promulgated by the Standing Comm. Nat’l People’s Cong., Apr. 27, 2005, effective Apr. 27, 2005) CLI.1.58051 CHINALAWINFO.

2. Judicial interpretations

• 最高人民法院关于审理劳动争议案件适用法律若干问题的解释(四) [Interpretation (IV) of the Supreme People’s Court of Several Issues on the Application of Law in the Trial of Labor Dispute Cases] (promulgated by the Sup. People’s Ct., Jan. 18, 2013, effective Feb. 1, 2013) art. 2, CLI.3.194209 CHINALAWINFO.

3. Administrative interpretations


**Rule 1.5 Treaties and Conventions**

- Bilateral:
<Shortened treaty name in English>, <abbreviated names of parties to agreement>, <subdivision cited>, <date of signing>, <CLI number> <CHINALAWINFO>.

- Treaty of Peace and Friendship, P.R.C. -Japan, art. 2, Aug. 12, 1978, CLI.T.3003 CHINALAWINFO.

- Multilateral (China is one of the parties):
  <Shortened treaty name in English>, <subdivision cited>, <date of signing>, <one international treaty source>, <CLI number> <CHINALAWINFO>.


★ NOTE:
If the author cites the multilateral treaty in English, we should follow Bluebook Rule 21.4.

Rule 2 Chinese Cases

- <Case name in Chinese> [<English translation of case name>] <Chinese official case codification>, (<court abbreviation> <date of decision>) <CLI number if available> <CHINALAWINFO if available>.


Rule 3 Chinese Books
➢ <Author’s name in Chinese> (<AUTHOR’S NAME IN SMALL CAPS PINYIN>), <title of the book in Chinese> [TITLE OF THE BOOK IN SMALL CAPS ENGLISH], at <page cited> (<edition, if more than one>, <publisher, if more than one edition>, <year of publication>).

• 周小川 (ZHOU XIAOCHUAN), 重建与再生——化解银行不良资产的国际经验 [RECONSTRUCTION AND REGENERATION—INTERNATIONAL EXPERIENCE OF RESOLVING NON-PERFORMING ASSETS OF BANKS], at 1 (1999).

Rule 4 Chinese Periodicals
➢ <Author’s name in Chinese> (<author’s name in pinyin>), <title of the article in Chinese> [title of the article in italic English], <journal name in Chinese> [ABBREVIATED JOURNAL NAME IN SMALL CAPS ENGLISH], <volume or issue number>, at <specific pages cited> (date of publication).

• 魏国雄 (Wei Guoxiong), 对不良贷款的再思考 [Rethinking of the Non-Performing Loans], 银行家 [THE CHINESE BANKER], issue 1, at 70–71 (2011).

Rule 5 Chinese Newspaper

© 2014 Peking University School of Transnational Law
• 陆娅楠 (Lu Yanan), 货运改革，铁路走向市场的关键一步 [Freight Reform, A Key Step for Railways Moving toward the Market], 人民日报 [PEOPLE’S DAILY], June 17, 2013, at 5.

Rule 6 Chinese Report

Rule 7 Chinese Internet
• 作者的姓名 (author’s name in pinyin), 标题 of the article in Chinese [title of the article in italic English], 名称 of the website in Chinese [ABBREVIATED WEBSITE NAME IN SMALL CAPS ENGLISH].
CAPS ENGLISH], (<date of publication>), <URL> <editors last visited date>.